



FAVRE-LEUBA



RAIDER SEA KING

BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE



FAVRE-LEUBA

Favre-Leuba AG
Niklaus-Konradstr. 25/27
4500 Solothurn
Schweiz

T: +41 32 624 11 11
F: +41 32 624 11 10
info@favre-leuba.com
www.favre-leuba.com



BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Die Geschichte von Favre-Leuba ist geprägt von beständigem Pionierdenken und dem Willen, neue Wege zu beschreiten. Vom unbeirrbareren Streben nach Aussergewöhnlichem. Von genialer Kreativität und technischen Höchstleistungen. Und von hochfunktionalen, äusserst zuverlässigen Zeitmessern für all jene, die Grenzen überwinden – ob in der Höhe oder Tiefe, ob bei Hitze oder Eiseskälte, ob südlich oder nördlich des Äquators.

Auch heute noch sind unsere Uhren für Menschen gedacht, die sich nicht von scheinbar festgelegten Grenzen

beeindrucken und vom Erreichen ihrer Ziele abhalten lassen. Dass auch Sie sich für ein Modell von Favre-Leuba entschieden haben, freut uns daher sehr! Ihre Uhr wurde nach höchsten Qualitätsstandards und mit besten Materialien von qualifizierten Uhrmachern gefertigt. Damit Sie lange Freude an Ihrer Favre-Leuba-Uhr haben, bitten wir Sie, die in diesem Manual zusammengefassten Informationen und Hinweise zu beachten.

Wir wünschen Ihnen unvergessliche Stunden, Minuten und Sekunden mit Ihrer Uhr von Favre-Leuba.

Ihr Favre-Leuba-Team

INHALT

INTERNATIONALE FAVRE-LEUBA-GARANTIE	4
--	---

BEDIENUNGSANLEITUNG

Funktionen der Krone	5
Aufziehen der Uhr	6
Einstellen der Uhrzeit und Sekundenstopp	6
Schnellkorrektur des Datums	6

TOLERANZEN BEI UHRWERKEN

Mechanische Uhrwerke	6
----------------------	---

EMPFEHLUNGEN ZU PFLEGE UND WARTUNG

Pflegehinweise	7
Wasserdichtigkeit	7
Wartung Ihrer Uhr	7

MATERIALIEN

Saphirglas	8
Lederband	8
Leuchtfähigkeit von Zeigern und Markierungen	8

INTERNATIONALE FAVRE-LEUBA-GARANTIE

Jede Uhr von Favre-Leuba wird sorgfältig nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt und strengsten Kontrollen unterzogen, bevor sie in den Verkauf gelangt. Sollten dennoch Mängel auftreten, gewährt Ihnen die Favre-Leuba AG gemäss den untenstehenden Bestimmungen eine internationale Garantie von sechzig (60) Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst Material- und Fabrikationsfehler, welche bei der Übergabe der erworbenen Favre-Leuba-Uhr bestanden.

Bitte beachten Sie, dass die internationale Favre-Leuba-Garantie nur in Kraft tritt, wenn der Garantieschein durch einen offiziellen Favre-Leuba-Händler vollständig und korrekt ausgefüllt und registriert worden ist. Während der Garantiefrist können Sie unter Vorweisung des gültigen Garantiescheins jeden in der Garantie eingeschlossenen Material- und Fabrikationsfehler kostenlos reparieren lassen. Sollte es nicht möglich sein, die Mängel durch eine Reparatur zu beheben und dadurch einen normalen Gebrauch Ihrer Favre-Leuba-Uhr wiederherzustellen, garantiert die Favre-Leuba AG für einen Ersatz durch eine Favre-Leuba-Uhr mit identischen oder ähnlichen Merkmalen. Für die Ersatz-Uhr gewährt die Favre-Leuba AG wiederum eine internationale Garantie von sechzig (60) Monaten ab Datum des Erhalts dieser Ersatz-Uhr. Die Favre-Leuba AG behält sich das Recht vor, die Versandkosten in Rechnung zu stellen. Nach Ablauf der Garantiefrist erfolgen Reparaturen gegen Verrechnung eines Serviceentgelts.

Von der internationalen Favre-Leuba-Garantie ausgenommen sind:

- Mängel und Schäden durch Verlust, Diebstahl, Brand oder sonstige Gründe ausserhalb des Verantwortungsbereichs der Favre-Leuba AG;
- Mängel aufgrund normaler Abnutzung und Alterung (z. B. zerkratztes Glas; Farb- oder Materialveränderungen bei Bändern aus nichtmetallischem Material wie Leder, Textilien oder Kautschuk; Abnutzung von Beschichtungen);
- Beschädigungen von Uhrenteilen infolge falscher, unsachgemässer Behandlung, mangelnder Sorgfalt, von Unfällen (Stösse, Dellen, Brüche, zerbrochenes Glas), von ungeeignetem Gebrauch der Uhr sowie Missachtung der durch die Favre-Leuba AG herausgegebenen Bedienungsanleitung;
- Schäden jeglicher Art, die sich allenfalls auf den Gebrauch, den Stillstand, auf Mängel oder ein ungenaues Funktionieren einer Favre-Leuba-Uhr zurückführen lassen;
- Favre-Leuba-Uhren, die aufgrund der Handhabung durch unbefugte Dritte beschädigt wurden (z. B. beim Auswechseln der Batterie, bei Kundendienstleistungen, Service- oder Reparaturarbeiten) oder deren ursprünglicher Zustand ohne das Zutun der Favre-Leuba AG verändert worden ist;
- routinemässige Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind weitergehende Ansprüche gegenüber der Favre-Leuba AG wie z. B. der Ersatz für in der vorstehenden Garantie nicht erfasste Schäden. Ausgenommen von dieser Regelung sind Rechte, die Ihnen gegenüber der Favre-Leuba AG aufgrund gesetzlicher Bestimmungen allenfalls zustehen

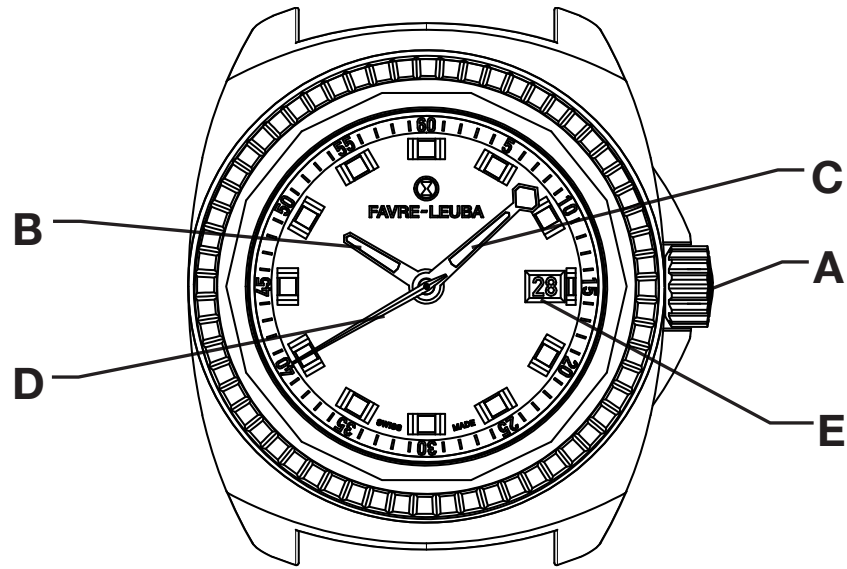
Die vorstehende internationale Favre-Leuba-Garantie

- ist unabhängig von jeglicher allfällig durch den Verkäufer geleisteten Garantie, wofür dieser allein verantwortlich ist;
- schränkt weder die dem Käufer gegenüber dem Verkäufer zustehenden Rechte noch andere allfällige dem Käufer gegenüber dem Verkäufer aufgrund zwingender gesetzlicher Bestimmungen zustehende Rechte ein.

Bitte wenden Sie sich für Reparaturen, Serviceleistungen oder das Auswechseln der Batterien an offizielle Favre-Leuba-Servicecenter oder autorisierte Favre-Leuba-Händler. Diese werden alle Leistungen und Arbeiten unseren hohen Standards entsprechend ausführen.

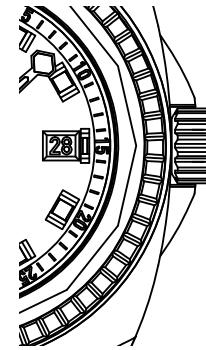
Die Adressen der offiziellen Favre-Leuba-Servicecenter sowie der autorisierten Favre-Leuba-Händler finden Sie auf unserer Website www.favre-leuba.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

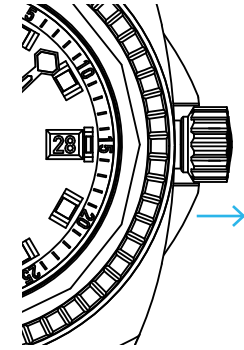


- A: Krone
- B: Stundenzeiger
- C: Minutenzeiger
- D: Sekundenzeiger
- E: Datumsanzeige

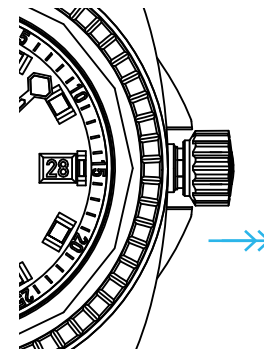
FUNKTIONEN DER KRONE



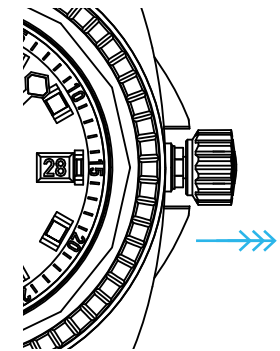
Position 0:
Normalstellung
Krone geschlossen und
verschraubt



Position 1:
Aufzugsstellung



Position 2:
Datumseinstellung



Position 3:
Zeiteinstellung

AUFZIEHEN DER UHR

Ihre Favre-Leuba-Uhr besitzt ein Automatikwerk. Das bedeutet, dass das Uhrwerk durch die natürliche Bewegung Ihres Handgelenks aufgezogen wird. Das Werk verfügt voll aufgezogen über eine Gangreserve von mindestens 38 Stunden, sodass Sie die Uhr nicht jedes Mal neu aufziehen müssen, wenn Sie sie für kurze Zeit (z. B. über Nacht) ablegen.

Nur wenn Sie Ihre Uhr zum ersten Mal oder nach längerem Stillstand tragen, ist ein manuelles Aufziehen notwendig. Dazu öffnen sie die verschraubte Krone (A), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie Position **1** erreicht. Dann drehen Sie die Krone ca. 40 Mal im Uhrzeigersinn, um die Uhr vollständig aufzuziehen. Anschliessend verschrauben Sie die Krone wieder, indem Sie sie drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn auf Position **0** drehen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND SEKUNDENSTOPP

Dazu öffnen sie die verschraubte Krone (A), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie Position **1** erreicht. Zur Zeiteinstellung ziehen Sie jetzt die Krone (A) auf Position **3** heraus, dadurch stoppen Sie das Uhrwerk. Drehen Sie die Krone in die jeweilige Richtung, bis die Zeiger (B und C) die gewünschte Zeit anzeigen.

Anschliessend schieben Sie die Krone auf Position **1** zurück und verschrauben sie wieder, indem Sie sie drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn auf Position **0** drehen. Wenn der Stundenzeiger (B) bei der Zeiteinstellung über Mitternacht (24.00 Uhr) geht, springt die Datumsanzeige (E) um eine Stelle weiter.

SCHNELLKORREKTUR DES DATUMS

In Monaten mit weniger als 31 Tagen ist eine manuelle Datumskorrektur erforderlich. Ziehen Sie dazu die geöffnete Krone (A) auf Position **2** heraus. Stellen Sie das Datum (E) ein, indem Sie die Krone **im Uhrzeigersinn** drehen. Anschliessend schieben Sie die Krone auf Position **1** zurück und

verschrauben sie wieder, indem Sie sie drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn auf Position **0** drehen. Zwischen 20.00 und 2.00 Uhr sollten Sie keine Schnellkorrektur vornehmen, da während dieser Zeit das Datum automatisch vom Uhrwerk weitergeschaltet wird.

TOLERANZEN BEI UHRWERKEN

MECHANISCHE UHRWERKE

Die Präzision eines mechanischen Uhrwerks variiert je nach den Gewohnheiten des Trägers. Bei einer mechanischen Uhr von

Favre-Leuba liegt die Gangabweichung in der Regel zwischen 0 und +14 Sekunden pro Tag.

EMPFEHLUNGEN ZU PFLEGE UND WARTUNG

Ihre Favre-Leuba-Uhr ist ein Präzisionsinstrument von höchster Qualität. Damit sie viele Jahre lang einwandfrei funktioniert,

raten wir Ihnen, die folgenden Empfehlungen zu Pflege und Serviceintervallen zu beachten.

PFLEGEHINWEISE

- Legen Sie Ihre Uhr nie auf Geräte, die Magnetfelder erzeugen, wie Lautsprecher oder Kühlschränke. Magnetfelder können Ihre Uhr beschädigen.
- Spülen Sie Ihre Uhr nach Kontakt mit Salz- oder Chlorwasser immer mit Süßwasser ab. Lassen Sie Lederbänder an der Luft trocknen, nie auf der Heizung.
- Vermeiden Sie vorsichtshalber thermische oder andere Schocks.
- Achten Sie darauf, dass die Krone immer sorgfältig verschraubt ist. Nur so ist gewährleistet, dass kein Wasser ins Gehäuse und ins Werk eindringen kann.
- Reinigen Sie Metallbänder und wasserdichte Gehäuse mit einer Zahnbürste und Seifenwasser. Zum Abtrocknen können Sie ein weiches Tuch verwenden.
- Beachten Sie, dass chemische Produkte wie Lösungs- und Waschmittel, Parfüm und Kosmetikartikel Armband, Gehäuse oder Dichtungen beschädigen können.
- Vermeiden Sie es, Ihre Uhr extremen Temperaturen (über 60 °C oder 140 °F und unter 0 °C oder 32 °F) sowie starken Temperaturschwankungen auszusetzen.
- Betätigen Sie Chronographendrücker nie unter Wasser, sonst ist es möglich, dass Wasser ins Gehäuse und somit ins Werk eindringt.

WASSERDICHTIGKEIT

Alle Uhren von Favre-Leuba sind wasserdicht und halten einem Wasserdruck von mindestens 30 Bar (bzw. einer Tiefe von 300 Metern) stand. Die Angabe zur Wasserdichtigkeit Ihrer Favre-Leuba-Uhr ist auf dem Gehäuseboden eingraviert. Die absolute Wasserdichtigkeit einer Uhr ist kein Dauerzustand und kann durch das Altern der Dichtungen oder auch durch Schläge auf die Krone beeinträchtigt werden. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Wasserdichtigkeit

Ihrer Uhr jährlich oder im Fall einer aussergewöhnlichen Belastung auch öfter prüfen zu lassen. Auch nach jedem Öffnen der Uhr sowie nach einem Service muss diese Prüfung durchgeführt werden. Damit die Einhaltung der Garantiebestimmungen gewährleistet ist, muss diese Prüfung durch ein anerkanntes Favre-Leuba-Servicecenter oder durch einen autorisierten Favre-Leuba-Händler vorgenommen werden.

Äquivalente Werte für die Wasserdichtigkeit im metrischen und angelsächsischen System:				
Masseinheit	Wasserdichtigkeit			
bar/atm (Druck)	10	20	30	50
m (Meter)*	100	200	300	500
psi (Pfund pro)	145	290	435	725
ft (Fuss)*	328	656	984	1640

* Die Werte der Wassertiefe, die in Fuss oder Metern angegeben sind, entsprechen dem bei Prüfungen nach der Norm ISO 22810 gemessenen Druck.

HINWEIS:

Angaben zur Wasserdichtigkeit in Metern, Fuss oder Bar beziehen sich auf theoretische Druck- und Temperaturteststandards und können nicht mit der tatsächlichen Tiefe eines Tauchgangs gleichgesetzt werden. Mit Uhren, die bis 10 Bar (100 Meter) wasserdicht sind, können Sie Hände waschen, duschen, schwimmen; mit Uhren, die ab 20 Bar (200 Meter) wasserdicht sind, zudem auch tauchen.

WICHTIG:

Bitte beachten Sie für die optimale Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr folgende Hinweise:

- Bringen Sie die Krone nach jeder Betätigung wie Zeit- oder Datumseinstellung in Position **1** zurück und verschrauben Sie sie wieder, indem Sie sie drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn auf Position **0** drehen.
- Schützen Sie die Krone vor Stößen.
- Betätigen Sie Krone oder Drücker niemals unter Wasser.

WARTUNG IHRER UHR

Alle Bestandteile Ihrer Favre-Leuba-Uhr sind aus besten Materialien gefertigt. Einige Teile unterliegen jedoch einer natürlichen Abnutzung. Damit Ihre Uhr einwandfrei funktioniert, sollte sie deshalb regelmässig gewartet werden. Die Häufigkeit der Wartung hängt vom Modell, vom Klima, in welchem die Uhr zum Einsatz gelangt, sowie vom Umgang mit der Uhr ab. Generell ist jedoch zu empfehlen, dass Sie sich ca. alle vier bis fünf Jahre für einen sorgfältigen

Service Ihrer Uhr an ein offizielles Favre-Leuba-Servicecenter wenden. Diese Center verfügen über die notwendigen Werkzeuge und Apparate, um Wartungsarbeiten professionell durchzuführen, und garantieren, dass die Dienstleistungen unseren strengen Qualitätsstandards entsprechen. Die Adressen unserer offiziellen Servicecenter finden Sie auf unserer Website www.favre-leuba.com

MATERIALS

SAPHIRGLAS

Alle Favre-Leuba-Uhren verfügen über ein hochwertiges Saphirglas. Dieses besteht aus synthetisch hergestelltem Saphir und ist extrem kratzfest.

Damit eine hervorragende Ablesbarkeit der Uhr gewährleistet ist, sind alle verwendeten Saphirgläser ein- oder beidseitig mit einer Anti-Reflektierschicht versehen.

Diese kann beim Tragen Kratzer bekommen. Das ist allerdings eine normale Abnutzungserscheinung und daher von der Garantie ausgeschlossen.

LEDERBAND

Favre-Leuba verwendet erstklassiges Leder für die Armbänder. Damit dieses so lange wie möglich seinen guten Zustand behält, empfehlen wir, das Lederband

- soweit möglich nicht mit Wasser und Feuchtigkeit in Kontakt zu bringen und somit Verfärbungen und Formveränderungen zu vermeiden;
- nicht über eine längere Zeit direktem Sonnenlicht auszusetzen, da sonst die Farbe verblassen kann;
- von fettigen bzw. öligen Substanzen, Lösungs- und Reinigungsmitteln sowie Kosmetikartikeln fernzuhalten.

LEUCHTFÄHIGKEIT VON ZEIGERN UND MARKIERUNGEN

Damit Sie Ihre Favre-Leuba-Uhr auch bei schlechten Lichtbedingungen problemlos ablesen können, sind bei den meisten Modellen die Zeiger und Stundenmarkierungen auf den Zifferblättern mit der Leuchtfarbe Super-LumiNova® versehen.

Super-LumiNova® ist absolut frei von radioaktiven Zusatzstoffen und wird durch Sonnen- oder Kunstlicht aufgeladen, daher sollte eine Uhr nicht permanent vor diesen

Lichtquellen geschützt werden. Da die Nachleuchtpigmente ihre Eigenschaften beibehalten, können sie beliebig oft neu aufgeladen werden. Gleich beim Eintreten der Dunkelheit ist die Nachleuchtkraft am stärksten. Innerhalb der ersten 60 Minuten nimmt sie relativ stark ab, während der Verlust an Leuchtkraft danach geringer ausfällt. So können Sie die Zeitanzeige auch nach fünf bis sechs Stunden noch sehr gut erkennen.